

Barthel-20 Indeks

Udgave: 30.november 2007

ref: Lauritsen J, Maribo: Barthel-20 Dansk Standardoversættelse. 2007. Navn/cpr

Test dato

Rækkefølge af items: Dansk standardoversættelse

år: _____

Reference: Se næste side. Bemærk rækkefølge af items efter dansk standardoversættelse.

Skalaen udtrykker personens grad af **afhængighed** af enhver hjælp, verbalt som fysisk.

- Hvis pågældende har behov for supervision (guidning) er han/hun afhængig af andres hjælp.
- Det er hvad personen *gør* og ikke hvad han/hun *kan* gøre der skal registreres.
- Hvis en funktion mestres med hjælpemidler er personen uafhængig.
- Funktionsniveauet vurderes ud fra alle tilgængelige oplysninger. Dvs. observation, tværfaglig dialog, oplysninger fra personen, pårørende, primærsektor, egen læge, sygehus mm.
- Lav score høj afhængighed. Høj score uafhængig af hjælp. Minimum er 0 point, maksimum 20 point.

1. Spisning	Selvhjulpen	Kan spise normal mad (ikke kun blød kost), maden må være tilberedt og serveret af andre, men ikke skåret ud.....	2
	Hjælprævende	Behøver vejledning eller hjælp til udskæring, smøre brød osv., men kan selv betjene spiseredskaber	1
	Kan slet ikke	Skal mades eller sondemades	0
2. Forflytning fra seng til stol	Selvhjulpen	Fra seng til stol og tilbage (også bremse evt. kørestol).....	3
	Let hjælprævende	Har brug for vejledning eller hjælp af højst en person.....	2
	Meget hjælprævende	Kan sidde selv, men har brug for vejledning eller hjælp af en trænet/stærk person, to personer eller lift.....	1
	Kan slet ikke	Har ingen siddende balance	0
		Det er siddende balance som afgør forskel mellem 0 og 1 ved tvivl fx. ved brug af lift	
3. Personlig hygiejne	Selvhjulpen	Kan børste tænder, rede håret, barbere sig, vaske ansigtet (redskaber kan være lagt frem)	1
	Hjælprævende	Har brug for vejledning eller hjælp.....	0
4. Toiletbesøg	Selvhjulpen	Selvstændigt til og fra toilet/toiletstol, tage tøjet af og på, tørre sig og vaske hænder.	2
	Nogen hjælp	Kan tørre sig selv, plus væsentlig del af: af/påklædning, komme til/fra og vaske hænder... ..	1
	Afhængig af hjælp	Kan ikke tørre sig selv, og må have vejledning eller hjælp til alt	0
5. Badning	Selvhjulpen	Kan selv komme ind/ud af badekar/bruser og vasker sig selv over det hele... ..	1
	Hjælprævende	Har brug for vejledning eller hjælp.....	0
6. Mobilitet indendørs	Selvhjulpen	Går uden personstøtte ved indendørs gang (gerne med stok, rollator eller andre ganghjælpemidler).....	3
	Let hjælprævende	Går (indendørs) med vejledning eller hjælp fra højst en utrænnet person	2
	Meget hjælp/kørestol	Færdes i kørestol uden hjælp (inklusive komme om hjørner og igennem døre); eller gang med støtte af mere end en person	1
	Kan slet ikke	Immobil (har brug for hjælp til kørestol).....	0
7. Trappegang	Selvhjulpen	Selvhjulpen på trapper op og ned (bærer selv eventuelt ganghjælpemiddel)	2
	Hjælprævende	Har behov for vejledning eller personstøtte, hjælp til at bære ganghjælpemiddel eller lignende	1
	Kan slet ikke	Kan ikke gå på trapper.....	0
8. Påklædning	Selvhjulpen	Klarer alt selv, inklusiv knapper, lynlåse, snørrebånd osv.....	2
	Hjælprævende	Kan tage noget tøj på selvstændigt (ca halvdelen), men har behov for vejledning eller hjælp til knapper, lynlås osv.	1
	Kan slet ikke	Afhængig af hjælp	0
9. Tarmkontrol seneste uge	Kontinent	eller klarer selvstændigt klyksma eller lignende indenfor den sidste uge.....	2
	Lejlighedsvis ufrivillig afføring - (ca en gang om ugen), og/eller behov for vejledning til klyksma eller lignende.. ..	1	
	Inkontinent	eller får klyksma af andre	0
10. Blærekontrol seneste uge	Kontinent	eller klarer kateter eller lignende uden hjælp (indenfor den sidste uge)	2
	Lejlighedsvis urin inkontinent, højst én gang daglig	1	
	Inkontinent	eller skal have hjælp til kateter, pose eller andet.	0
			Sum (Max 20)

Barthel-20 Indeks

Skema til gentagne målinger.

Udgave: 30. november 2007

Rækkefølge af items: Dansk standardoversættelse

Navn/cpr

Uddybning af koder, se bagsiden. Koder for hvert delspørgsmål ses til højre.

Hvornår	før aktuelle	dato	dato	dato	dato	dato	Mulig skoring
1. Spisning							0 1 2
2. Forflytning fra seng til stol							0 1 2 3
3. Personlig hygiejne							0 1
4. Toiletbesøg							0 1 2
5. Badning							0 1
6. Mobilitet indendørs							0 1 2 3
7. Trappegang							0 1 2
8. Påklædning							0 1 2
9. Tarmkontrol seneste uge							0 1 2
10. Blærekontrol seneste uge							0 1 2
Sum (Max 20)							0-20

Gang Hjælpemidler hvis det ønskes registreret	Før aktuelle inde ude						
Stok	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
Gang stativ/gang buk	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Kørestol	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Person til støtte	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Rollator	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Andet							

Denne variant af Barthel Index oprindeligt publiceret i C. Collin, D. T. Wade, S. Davies, and V. Horne. The Barthel ADL Index: a reliability study. Int.Disabil.Stud. 10 (2):61-63, 1988. Afgrænsning efter Wade side 175-78 "Measurement in neurological rehabilitation". Oxford Uni.Press. 2000 og side 56-62 i "Measuring Health – a guide to rating scales and Questionnaires" af McDowell & Newell. 2nd ed. 1996 Oxf. Univ. Press.

Standardoversættelse til dansk foretaget af J.Lauritsen og T.Maribo og afstemt med original efter tilbageoversættelse og kommunikation med DT.Wade.
Rækkefølge af Items i denne udgave svarer til SKS kodningsdefinitionen.

Standardoversættelse udført med tilskud fra Danske Fysioterapeuters Forskningsfond og patientforløb for hoftefrakturer Fyns Amt 2006.
Ref: Lauritsen J, Maribo T: Barthel-20 indeks, dansk standardoversættelse 2007.